



خطبة عيد الأضحى

1443H / 2022M

JABATAN AGAMA ISLAM PERAK



Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

“ عيد الأضحى: ايرتكن فرساوداراعن سسام اومة - بينا أخوه سسام انسان ”

10 Julai 2022 / 10 Zulhijjah 1443

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ الْحَمْدُ،

اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا.

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الَّذِي وَفَّقَنَا لِعِبَادَتِهِ. وَجَعَلَ هَذَا الْيَوْمَ فَرْحًا لِعِبَادِهِ الْمُتَّقِينَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ! اتَّقُوا اللَّهَ³ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

مسلمين دان مسلمات يغ درحمتي الله،

ماريله كيت تيغكتنن كإيمانن دان كتقواغن كحضرة إلهي دغن ملقساناكن سكالاً قرينته دان منيغكلكن ستياف لارغثن; موده-مودهن كيت برأوليه توفيق دان هدايه، دفركوكهكن إيمان مغبديكن ديري سمات-مات كغد الله يغ مها إسا. خطبة عيد الأضحى قد قاضي يغ برکه اين برتاجوق:

“ عيد الأضحى: ايرتكن فرساوداراعن سسام اومة - بينا أخوه سسام انسان ”

فرمان الله ﷺ:

﴿وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ

(سورة الحج آيات 27)⁴

عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

⁴ Ayat Al-Quran



برمقصود: دان سروله مائسي اونتوق مثرجاكن عباده حاج، نسچاي مريك اكن
داتغ كقد (رومه توهن) مو دغن برجالن كاي، دان منوغكغ اونتا يغ كوروس يغ
داتغن دري سکنف فنجورو يغ جاءوه.

بولن ذوالحجة مغاندوغي ببراڤ كايستيميواعن، بولن يغ دتتشن اونتوق اومت
إسلام مثرجاكن عباده حاج; روكون إسلام كليما، يغ دشريعتكن دلاكون سكال
سعمور هيدوف دغن شرط برکمفوان درقد سكي كواغن، كصيحتن دان
قرجالن.

اومة دانجوركن منيغكتكن عمل صالح، انتاراش دكالقكن برقواسا قد سقولوه
هاري قرتام، تراوتام قد 9 ذوالحجه، هاري برلغسوغن وقوف دقادغ عرفة، هاري
يغ دجنجيكن مستجب دعاء. هاري راي عيدالأضحى، دسمبوت قد 10 ذوالحجه.
اومة دسرو ممبربايقن برتكبير قد هاري راي عيدالأضحى، دتروسكن قد تيك
هاري تشريق يغ براخير قد 13 ذوالحجه. سمبوتن عيدالأضحى برکبر دغن عباده
قربان، ياءيت سمبلين حيوان يغ بوليه دلاكون مولاي 10 ذوالحجه سهيغك
13 ذوالحجه. عباده قربان، دشريعتكن اوليه الله ﷺ قد تاهون كدوا هجرة
برسمان دغن قرينته صلاة عيدالأضحى دان مباير زكاة. فرمان ﷺ ;

﴿ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴾

برمقصود: مك كرجاكنله صلاة (عيدالأضحى) كران توهن مو، دان سمبيله قربان
(سباكاي عباده دان دكتكن ديري كقد الله). (سورة الكوثر ايات 2)

عباده قربان تركولوغ دالم سنة مؤكد، ياءيت عملن سنة يغ دتوتوت اونتوق
دلاكون دالم كالغن اورغ ۲ يغ ميليك كمشوان كواغن، برتوجوان اونتوق مندكتكن
ديري دغن الله ﷺ، جوک سباكاي كشكورن ترهادف اف يغ دانوكرهي اوليه
الله كقد كيت يغ تيدق ترهيغك بايقش، انتاراش منروسكن اوسيا كيت اونتوق



سکالی لاکي داقت مپمبوت عيدالأضحى. عباده قربان جوک ممبنتو مغهيلغکن
صفة طمع دان بخیل، سکالی کوس منيغکتکن فراساءن کبرساءن دان کاسيه
سايغ درقد کولوغن کاي کهد کولوغن یغ ممرلوکن. منونايکن عباده قربان جوک
بوليه برقران سباکاي فنبوس دوسا کچوالي دوسا بسر برقدوکن سبدا رسول
الله ﷺ:

مَا عَمِلَ ابْنُ آدَمَ مِنْ عَمَلٍ يَوْمَ النَّحْرِ أَحَبَّ إِلَى اللَّهِ مِنْ إِهْرَاقِ الدَّمِ، وَإِنَّهُ
لِيُؤْتَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِقُرُونِهَا وَأَشْعَارِهَا وَأَطْلَافِهَا، وَأَنَّ الدَّمَ لَيَقَعُ مِنَ اللَّهِ
بِمَكَانٍ قَبْلَ أَنْ يَقَعَ بِالْأَرْضِ، فَطِيبُوا بِهَا نَفْسًا.

برمقصود: تيدق اد ساتو عملن یغ فالیغ دچینتاءي اوليه الله درقد بني آدم کتيک
عيدالأضحى سلاءين مپمبليه حيوان قربان. سسوغکوهن حيوان ايت اکن داغ
قد هاري قيامة (سباکاي سقسي) دغن تندوق، بولو دان کوکون. دان
سسوغکوهن داره حيوان قربان تله ترلق دساتو تمت دسيبي الله سبلوم
مغالير دتانه. کران ايت، بهاکیان ديري مو دغن. (رواية الترمذي)

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ

مسلمين دان مسلمات یغ درحمتي الله،

عباده حاج مغاندوغي قلباکاي حکمه، انتاراش مغهافوسکن سما دوسا باکي
اورغ یغ برجاي ملقساناکنش دغن ممتوهي روکون دان شرط یغ دتشنک شريعة.
سبدا نبي ﷺ، درقد أبي هريرة رضي الله عنه، بلياو برکات بهاوا نبي ﷺ برسبدا:

مَنْ حَجَّ هَذَا الْبَيْتِ، فَلَمْ يَرْفُثْ، وَلَمْ يَفْسُقْ، رَجَعَ كَمَا وَلَدَتْهُ أُمُّهُ.

برمقصود: سسياقا یغ منونايکن حاج دالم کأداءن دي تيدق برچاکف فرکاتان یغ
بوروق دان کجي سرتا تيدق ملاکوکن فرکارا یغ فاسيق مک دي اکن کبالي



سفرتيان دي دلاهيركن اوليه ايوش (ياءيت دالم كأءادن سوچي برسيه دري
دوسا). (رواية البخاري)

عباده حاج مغميئونكن اومت إسلام دري سلوروه فلوسوق دنيا، بركومقول
اوتتوق ملاكوكن قلباكاي روكون قد وقتو دان تمت يغ دتتشكن دغن توجوان يغ
سام. عباده حاج مپرلهكن فرساودارائن سجاكت دالم كالغن اومه يغ برلاتر
بلاكغكن قلباكاي بغسا، بودايا، دان بهاس؛ ستياف جماعه تنفا مغيرا درجت،
كتورونن، قثكت دان ككايائن، برطرف ساورغ همبا يغ سام كدودوقثن، كتيك
منجادي تتامو درومه الله.

كتيك ميمقاينن خطبة حجة الوداع اتاو حاج فرقيسهن، بكنندا ﷺ برسبدا
يغ برمقصود:

”واهاي ماءنسي! قنچيقتا مو اداله ساتو، دان نينيق مويغ مو جوک ساتو. کامو
سمو درقد آدم، دان آدم دچيقتان درقد تانه. يغ ترموليا انتارا کامو دسيبي الله
اياله اورغ ۲ يغ قاليع برتقوى. دان تيدق اد كلبين باكي اورغ عرب اتس اورغ
بوكن عرب، باكي اورغ بركوليت ميره اتس اورغ بركوليت هيم، اتاو اورغ
بركوليت هيم اتس اورغ بركوليت ميره، جك بوكن دغن كتقواءن.“

الله اكبر، الله اكبر، الله اكبر والله الحمد

مسلمين مسلمات يغ درحمي الله،

فرساودارائن برلندسكن إسلام بوكن سقدر مغيرتنن هوبوغن صلة الرحيم،
نامون مرغكومي كسدرن اوتتوق منجامين كعاديلن دان كهرمونين سرتا مملهارا
حق اورغ لاءين. جوسترو ايت سيستم سوسيال إسلام ديننا دغن ملارغ
قنيندسن، سفرتي قعحرامن ريبا، مغيرامكن رسواه، لارغن منيقو، سرتا قرينته
مملهارا حق اورغ لاءين. فسن بكنندا ﷺ، برمقصود: ”سسوغكوهش داره دان



هرتا بندا كالين اداله موليا. كحرمتن ديري كالين ترقليهارا (حرام باكي اورغ لاءين) سمقاي كالين منموي توهن، دان سوچي سباكايان سوچيش هاري اين (هاري عرفه) سباكايان سوچيش بولن اين (ذوالحجه)، دان سقرتي سوچيش نكري اين (بومي مكه) دان سكيترن. بارغ سياقا ممكغ امانه دانئارا كالين، مك هندقن مغمباليكن امانه ايت كغد قميليكش يغ برحق.

قسنن بكيندا ﷺ يغ دسبداكن دقادغ عرفه قد تاهون 10 هجرة، والاوقون تله 1433 تاهون برلالو، واجب دحياتي دان دجاديكن قندوان، اكر اومه يغ سماكين ترقيسوغ، دان اومه يغ تروس برسلسيه، كمبالي مراقتنك صف، مپاتوكن هاتي، لالو ملاكوكن تيندقن ۲ برمنفعة اونتوق مماجوكن اومه؛ سرتا مغمباليكن قعحرمتن كغد اسلام دغن ملاكوكن يغ معروف، منكقن كبنرن سرتا ملقساناكن كعاديلن؛ دان مستيكن اومه تيدق ترقيسوغ دباوه قثاروه اورغ ۲ منافق يغ بيحق برسنديوارا، برصفة برموك-موك، ققت دلوار - رنجوغ ددالم، مناخم تبو دبيبير مولوت، تتاقي سبنرن مراچوني فيكيرن هيغك مغلينچيركن عقيدة اومه.

اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

منبر مپرو سيدغ جماعه يغ دكاسيهي الهي؛

قرتام: مپمبوت عيدالأضحى دغن صفة ككشورن، ممبربايقن لفظ تكبير مپسركن الله سفنچغ هاري اين، دايكوتي قد هاري ۲ تشریق.

كدوا: منزيارهي ساودارا ۲ توا، تراوتام دالم كالغن مريك يغ تله عدور، ملاياني انق ۲ يتيم، مغمكمبيران هاتي اورغ ۲ ميسكين دان ضعيف دغن مغهولوركن صدقه.

كتيك: ملالوئي عباده حاج، مخلوق چيقتان الهي دري سراتا قنچورو عالم يغ قلباكاي روقا دان صفتن دقرتموكن؛ عباده حاج هندقله دجاديكن اعتبار اونتوق



اومة منچاري تيتيق ۲ فرتموان، مسكيفون بريذا فنداقت اتاو برلاءين مذهب، قوم، بودايا دان فهمن قوليتيك. **كامفت:** بينا أخوه سسام انسان مسكيفون برلاءين اكام دان فهمن سلارس دغن فرمان الله ﷻ:

﴿ لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِّن دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴾ ﴿٨﴾

مقصودن: الله تيدق ملارغ كامو بربوات باعيق دان برلاكو عاديل ترهادف اورغ يغ تيدق مرغي مو دالم اوروسن اكام دان تيدق مغيوسير كامو دري كامقوغ هالمن موز سسوغكوهش الله مغياسيبي اورغ ۲ يغ برلاكو عاديل. (سورة الممتحنة ايات 8) **بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.**

Khutbah Kedua

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،
اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ،
اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا.
الْحَمْدُ لِلَّهِ⁵ وَحْدَهُ، صَدَقَ وَعْدُهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَأَعَزَّ جُنْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ. أَشْهَدُ
أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ
وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ!

⁵ Memuji Allah

⁶ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW



اتَّقُوا اللَّهَ⁷ وَأَطِيعُوهُ! وَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ. اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ
الْحَمْدُ.

حاضرين حاضرات يغ درحمتي الله،

سمبوتله عيدالأضحى دغن مرافتكن صلة الرحيم سسام جيرن، سانق ساودارا دان
قوم كلوارك; ايرتكن فرساودارائن سسام اومه، بينا أخوه سسام انسان، دالم سماغت
ساليغ مغيرمتي.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁸

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ
مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ⁹ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ
قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.
اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالتَّقَى وَالْعِفَافَ وَالْغِنَى بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

يا الله! يا رَبِّ الْعَالَمِينَ!، مودهكن قارا جماعه يغ منجادي تمامو مو دكعبه ميمفورناكن
عباده حاج، كورنيائي مريك كعافيتن، جاءوهي مريك درقد سبارغ فتاك، سلامتكن
فرجالنن مريك اونتوق كمبالي برسام كلوارك.

يا حفيظ، كامي قوهونكن فرليندوغن مو مليندوغي كامي دان كلوارك كامي درقد
سبارغ بنچان دان كمالغن كتنيك ميمبوت عيدالأضحى، كورنيائي كامي كعافيتن دان
كسلامتن.

⁷ Pesan Taqwa

⁸ Ayat Al-Quran

⁹ Doa untuk kaum muslimin



يا رزاق، برکتی همبامو یغ ملقساناکن تونتوتن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیاء ی رزقی یغ برلیقت کندا کفد مریک، سرتا سوچیکن هرتا دان جیوا مریک.

يا ذا الجلال والإکرام، جادیکنله کامی انتارا همبامو یغ مملیهارا أمانه. قواتکن ایمان کامی اکر منجاءوهی قربواتن خیانت، سقرتی مپالهکوناکن هرتا بوکن میلیک کامی، مپالهکوناکن کواس اونتوق کشتیغن دیری، ممبری اتاو مزیمارسواه، سرتا جاءوهکن کامی ترماسوق دالم کولوغن یغ مغبایکن تغکوغجواب یغ دامانهکن.

يا مالک الملک!، جاءوهی نکارا کامی درقد کهنچورن دسببکن قربواتن رسواه؛ سرهکن تغکوغجواب فیمینن دان فغوروسن نکارا کامی کفد کالغن همبامو یغ أمانه دان إخلاص، سرتا تکس لاکنی برانی منککن کبزن دان ملقساناکن کعادیلن برلندسکن حکوم.

يا الله، کورنیاکنله توفیق دان هدایه مو ترهادف راج کامی، دولی یغ مها مولیا قدوک سري سلطان قیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدین شاه المغفورله دان راج فرمائیسوری قیراق دار الرضوان توانکو زارا سالم سرتا قرابه دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَأَشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.